

lich wüssen Mit Eüch zuo reden, dir hoffen zuo Zeitlich und Ewigen Heil, wil Unsere hertzliebste fr. Muetter [**Maria Barbara Zurlauben**] auss dem [Weingarten-]Hoff ist, so bitte H. Bruoder gantz schwesterlich das Er die kindtliche Liebe Nit gegen Fr. Muetter Verlihren, sonder sy auch gantz Vertrauwenlich bisweillen einsuochen, gedenkhen Nur Nit anders das Ein Zeit werde die kommen das Ehr werde sechen wie guott sy alles Mit Eüch gemeinet hat, aber zuo spath, glauben Minen worten liebster H. Bruoder ...

Mit ... Ehrengruoss an der hochgeehrten liebsten Fr. schwester [**Maria Anna Burtz von Seethal**] und hertzlichen Umbfangung liebsten Jungen H. Vetteren [**Beat Fidel Zurlauben**] schickh auch Ein Mahl zuo Mir".

1) 1724 starb die weiter unten genannte Maria Barbara Zurlauben.

Original - AH 91, 81-82

38

1754 Oktober 9., Paris

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. UND BRIGADIER] BARON [GEORG FRANZ JOSEF IGNAZ] VON ROLL AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.], CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSES DE S.M.T.CH.", ZUG

"Jl est vray ... depuis que nous nous Connoissons qui est de puis vostre Enfançe, a rappeler tous Les Evenements a commencer par Les plus petits, qui ont eu raport a vous, L'Jnterest que j'y ay pris etoit aussy vif que sincere, recevéz donc mon Compliment avec Les mesmes sentiments sur vostre Etablissement et mon remersiment sur La part que vous avéz bien voullu m'en faire, L'union [=Heirat mit Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin], que vous venéz de faire vous promet toutes sortes de boneheurs, jl ne vous en arrivera jamais tant que je vous en desir, je vous serois obligé ... si vous voulliéz bien offrir mille respects de ma part a Madame de Zurlauben [des Adressaten Gattin gemeint]; vous me demandéz des nouvelles de ma santé dont je vous suis bien reconnoissant elle est dans Le meme Etat toujours un peu de tou[x] et de faiblesse de Poitrine mais L'on s'acoutume aux meaux, je ne vous parlle point de cequi se passe dans ce Pays icy, Les affaires que vous avéz pour Le moment dans celuy que vous habitez ne doivent pas vous permettre de penser a celles au de hors, j'espere cependant que vous

n'oublieréz pas vos amis et celuy qui sera toute sa vie ...".

Original, mit Siegel - AH 91, 83-84 - Blatt 83^V und 84^F leer

39

1685 Januar 5., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE MICHEL] BARON [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

"Jl me fut impossible de respondre l'ord.^{re} passé a vostre lettre du 31. Decembre [1684] a cause de nos grandes occupations. Je vous diray premierement par celle cy que S.E.M.^{gr} l'Ambassadeur [Antoine-Michel] **Tambonneau** arriva a Soleurre avec Madame l'Ambassadrise [gemeint Tambonneaus Gattin, Angélique **Voyer d'Argenson**]¹ le 23 du passé ou ils furent receus avec une grande demonstration de joye; et comme c'est un Seigneur de grand merite et de tres haute naissance, il est d'autant plus digne de louange par la bonne conduite qu'il tient a l'endroit d'un chacun. Pour ce qui est de la pension Monsieur l'Envoyé extraordinaire [Jules **Gravel**, Marquis de Marly] vous en a escrit² a son depart qui fut samedy dernier [den 30. Dezember 1684], il est allé a la Cour. Aussy tost que j'eus receus vostre paquet je l'envoyay a M.^r [Michael] **Machet** pour le faire tenir a M.^r le Cap.^{ne} [richtig: Capitaine-commandant Johann Bartholomäus **Machet**] son frere. Je vous remercie du demy thaler que vous m'avez envoyé pour le port des lettres. J'approuve fort vostre dessein de congratuler S.E. sur le sujet de son Ambassade, si vous m'adressez vostre lettre ie la presenteray et y ajouteray le tesmoignage que ie dois a la verité, c'est a dire de vostre ancienne et sincere affection pour le service du Roy [Ludwig XIV.] Le logement que vous avez désiré vous sera conservé a la Tour rouge [den Gasthof Roter Turm in Solothurn gemeint - ob diese Reservation bereits für die vom 9. bis 10. April 1685 in Solothurn stattfindende gemeineidg. Tagsatzung³ galt, an welcher sich Stadt und Amt Zug durch Zurlauben vertreten liess, ist nicht feststellbar -]."

1) AH 30/168 und 170 können nunmehr diesbezüglich ergänzt werden.

2) Damit dürfte das vom 29. Dezember 1684 - einen Tag vor Gravel's Abreise - datierende Schreiben - s. AH 41/7 - gemeint sein.

3) s. EA VI 2, 128 (Nr. 77)

Original - AH 91, 85-86 - Blatt 86^V leer